

FORMULARZ INFORMACYJNY DOTYCZĄCY KREDYTU KONSUMENCKIEGO

ІНФОРМАЦІЙНА ФОРМА ПРО СПОЖИВЧИЙ КРЕДИТ

1. IMIĘ, NAZWISKO (NAZWA) I ADRES (SIEDZIBA) KREDYTODAWCY LUB POŚREDNIKA KREDYTOWEGO ІМ'Я, ПРИЗВИЩЕ (НАЗВА) ТА АДРЕСА (ЮРИДИЧНА АДРЕСА) КРЕДИТОДАВЦЯ АБО КРЕДИТНОГО ПОСЕРЕДНИКА

Kredytodawca:	Dane identyfikacyjne (Adres, z którego ma korzystać konsument) Provident Polska S.A. Adres do korespondencji i przesyłania oświadczenia o odstąpieniu od Umowy o Kartę Kredytową z Limitem Kredytowym: Provident Polska S.A.: ul. Inflancka 4A, 00-189 Warszawa
Кредитодавець:	Ідентифікаційні дані (адреса, яку використовуватиме споживач) Provident Polska S.A. Адреса для листування та відправки заяви про відмову від Договору про Кредитну картку з Кредитним лімітом: Provident Polska S.A.: ul. Inflancka 4A, 00-189 Warszawa
Adres: (siedziba)	ul. Inflancka 4A, 00-189 Warszawa
Адреса: (юридична адреса)	ul. Inflancka 4A, 00-189 Warszawa
Numer telefonu: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	600 400 150
Номер телефону: (ця інформація необов'язкова)	600 400 150
Adres poczty elektronicznej: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	bok@provident.pl Adres do doręczeń elektronicznych wpisany do bazy adresów elektronicznych Kredytodawcy AE:PL-78988-31223-SAFDT-23
Адреса електронної пошти: (ця інформація необов'язкова)	bok@provident.pl Адреса для електронної доставки, внесена до електронної бази даних адрес Кредитодавця AE:PL-78988-31223-SAFDT-23
Numer faksu: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	Nie dotyczy
Номер факсу: (ця інформація необов'язкова)	Не стосується
Adres strony internetowej: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	www.provident.pl
Адреса вебсайту: (ця інформація необов'язкова)	www.provident.pl
Pośrednik kredytowy:*	Dane identyfikacyjne (Adres, z którego ma korzystać konsument) IPF Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (kod pocztowy: 00-189), adres: ul. Inflancka 4A, wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy; XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000333174, NIP: 701-01-91-956, o kapitale zakładowym w wysokości 20.550.000 złotych
Кредитний посередник:*	Ідентифікаційні дані (адреса, яку використовуватиме споживач) Компанія IPF Polska Sp. z o. o. із юридичною адресою у Варшаві (поштовий індекс: 00-189), адреса: ul. Inflancka 4A, внесена до Національного судового реєстру, що ведеться Районним судом для ст. м. Варшава, XII Господарський відділ Національного судового реєстру, за номером KRS 0000333174, ідентифікаційний податковий номер NIP: 701-01-91-956, зі статутним капіталом 20 550 000 злотих
Adres: (siedziba)	ul. Inflancka 4A, Warszawa 00-189
Адреса: (юридична адреса)	ul. Inflancka 4A, Warszawa 00-189
Numer telefonu: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	
Номер телефону: (ця інформація необов'язкова)	
Adres poczty elektronicznej: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	bok@hapipozyczki.pl
Адреса електронної пошти: (ця інформація необов'язкова)	bok@hapipozyczki.pl
Numer faksu: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	Nie dotyczy
Номер факсу: (ця інформація необов'язкова)	Не стосується
Adres strony internetowej: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	Nie dotyczy
Адреса вебсайту: (ця інформація необов'язкова)	Не стосується

2. OPIS GŁÓWNYCH CECH KREDYTU

ОПИС ОСНОВНИХ ХАРАКТЕРИСТИК КРЕДИТУ

Rodzaj kredytu	Karta Kredytowa z Limitem Kredytowym na czas określony
Тип кредиту	Кредитна картка з Кредитним лімітом на визначений термін
Całkowita kwota kredytu Maksymalna kwota/suma (jeżeli nie przewidziano maksymalnej kwoty) wszystkich środków pieniężnych, które zostaną Panu/Pani udostępnione	Przyznany Limit Kredytowy w wysokości zł
Загальна сума кредиту Максимальна сума усіх коштів, які будуть Вам надані	Кредитний ліміт надано у розмірі злотих
Terminy i sposób wypłaty kredytu W jaki sposób i w jakim terminie otrzyma Pan/Pani środki pieniężne	Środki pieniężne otrzyma Pan/Pani w następujący sposób i w terminie: Kredyt wypłacany jest w okresie dostępności Limitu Kredytowego w formie transakcji płatniczych dokonywanych przez Klienta. Limit Kredytowy jest stawiany do dyspozycji Klienta nie później niż w ciągu maksymalnie 6 godzin od zawarcia Umowy o Kartę Kredytową z Limitem Kredytowym. Klient może korzystać z Limitu Kredytowego poprzez: zlecenie Transakcji Płatniczych za pomocą wydanej Klientowi Karty kredytowej, przy czym pierwsze i kolejne wykorzystania Limitu Kredytowego mogą również nastąpić poprzez złożenie Doradcy Klienta Zlecenia płatniczego wypłaty gotówki w ciężar Limitu Kredytowego w oparciu o zlecenie Klienta. Transakcje Płatnicze wynikające ze Zleceń płatniczych Klienta skierowane do Kredytodawcy za pośrednictwem Doradcy Klienta są realizowane za pośrednictwem systemu płatniczego Kredytodawcy oraz z wykorzystaniem Tokenu. Karta kredytowa pozwala Klientowi na realizację następujących Transakcji Płatniczych - Transakcji Płatniczych bez fizycznego użycia karty, w tym w Internecie; - Transakcji bezgotówkowych w POSach oznaczonych logo Mastercard; - Transakcji gotówkowych w Bankomatach oznaczonych logo Mastercard, w kasie banku, urzędzie pocztowym lub innym punkcie akceptującym wypłatę gotówki; - Pierwszej Transakcji gotówkowej oraz Kolejnej Transakcji gotówkowej przy użyciu Tokenu; - Transakcji zbliżeniowych.
Строк та спосіб виплати кредиту Як і коли Ви отримаєте кошти	Ви отримаєте кошти наступним чином та у наступний строк: Кредит виплачується протягом періоду дії Кредитного ліміту у формі платіжних транзакцій, здійснених Клієнтом. Кредитний ліміт надається Клієнту не пізніше ніж протягом максимум 6 годин з моменту укладення Договору про Кредитну картку з Кредитним лімітом. Клієнт може використовувати Кредитний ліміт шляхом: доручення Платіжних транзакцій за допомогою виданої Клієнту Кредитної картки, при цьому перше та наступні використання Кредитного ліміту також можуть відбуватися шляхом подання Платіжного доручення Консультанту на зняття готівки за рахунок Кредитного ліміту на підставі доручення Клієнта. Платіжні транзакції, що виникають з Платіжних доручень Клієнта, надіслані Кредитодавцю через Консультанта, виконуються через платіжну систему Кредитодавця та з використанням Токена. Кредитна картка дозволяє Клієнту здійснювати такі Платіжні транзакції: - Платіжні транзакції без фізичного використання картки, зокрема в Інтернеті; - Безготівкові транзакції в терміналах, позначених логотипом Mastercard; - Готівкові транзакції в банкоматах з логотипом Mastercard, у касі банку, поштовому відділенні або іншому місці, що надає послуги зі зняття готівки; - Першу готівкову транзакцію та Наступну готівкову транзакцію з використанням Токена; - Безконтактні транзакції.
Czas obowiązywania umowy	Umowa zostaje zawarta na czas określony wynoszący 12 miesięcy. Limit Kredytowy zostaje udzielony na okres obowiązywania Umowy, tj. na okres 12 miesięcy od dnia zawarcia Umowy, co oznacza, że Limit Kredytowy obowiązuje przez kolejnych 365 dni kalendarzowych (lub 366 w przypadku roku przestępnego) wliczając dzień zawarcia Umowy i uruchomienia przez Kredytodawcę Limitu Kredytowego. Okres obowiązywania Umowy zostanie przedłużony na kolejne 12 miesięcy z zachowaniem tych samych postanowień i warunków Umowy w sytuacji łącznego spełnienia następujących przesłanek: poinformowania Klienta przez Kredytodawcę o pozytywnej weryfikacji zdolności kredytowej i zamiarze przedłużenia Umowy na kolejne 12 miesięcy oraz braku złożenia przez Klienta oświadczenia o nieprzedłużeniu Umowy. Przedłużenie Umowy będzie skutkowało odnowieniem Limitu Kredytowego na kolejne 12 miesięcy. Kredytodawca w terminie co najmniej 2 miesięcy przed upływem 12-miesięcznego okresu obowiązywania Umowy poinformuje poprzez wiadomość wysłaną na adres poczty elektronicznej Klienta o zamiarze przedłużenia Umowy i odnowienia Limitu Kredytowego na kolejny 12-miesięczny okres albo o nieprzedłużeniu Umowy w przypadku braku pozytywnej weryfikacji zdolności kredytowej. Klient może zrezygnować z przedłużenia okresu obowiązywania Umowy i odnowienia Limitu Kredytowego na kolejne 12 miesięcy składając oświadczenie o nieprzedłużaniu Umowy najpóźniej w terminie 14 dni przed końcem bieżącego 12 miesięcznego okresu obowiązywania Umowy.
Термін дії договору	Договір укладається на визначений строк – 12 місяців. Кредитний ліміт надається на термін дії Договору, тобто на період 12 місяців з дати укладення Договору, що означає, що Кредитний ліміт дійсний протягом наступних 365 календарних днів (або 366 у випадку високосного року), включаючи день укладення Договору та активації Кредитного ліміту Кредитодавцем.

	Термін дії Договору буде продовжено на наступні 12 місяців, зі збереженням тих самих положень та умов Договору, якщо одночасно будуть виконані такі умови: Кредитодавець проінформує Клієнта про позитивну перевірку кредитоспроможності та намір продовжити Договір ще на 12 місяців, а Клієнт не подасть заяву про не продовження Договору. Продовження дії Договору призведе до поновлення Кредитного ліміту на наступні 12 місяців. Кредитодавець повідомить Клієнта щонайменше за 2 місяці до закінчення 12-місячного терміну дії Договору на електронну адресу Клієнта, про намір продовжити дію Договору та поновити Кредитний ліміт на наступний 12-місячний період або про не продовження Договору за відсутності позитивної перевірки кредитоспроможності. Клієнт може відмовитися від продовження терміну дії Договору та поновлення Кредитного ліміту на наступні 12 місяців, подавши заяву про не продовження Договору не пізніше ніж за 14 днів до закінчення поточного 12-місячного терміну дії Договору.
Zasady i terminy spłaty kredytu	- będzie Pan/Pani musiał/a dokonać spłaty na następujących warunkach: - kwota, liczba i częstotliwość płatności rat kredytu konsumenckiego: Klient zobowiązany jest do spłaty co najmniej minimalnej kwoty wykazanej na Miesięcznym Zestawieniu Transakcji w terminie wskazanym w tym dokumencie. Spłaty wykorzystanego Limitu Kredytowego Klient dokonuje poprzez przelew odpowiedniej kwoty na rachunek bankowy do spłat przez Klienta lub poprzez wpłatę gotówki na swój rachunek Karty kredytowej za pośrednictwem Doradcy Klienta. Kwota Spłaty Minimalnej składa się z sumy: 4% sumy Transakcji Płatniczych wykonanych w poszczególnych zakończonych Miesięcznych Cyklach Rozliczeniowych poprzedzających Dzień Spłaty Minimalnej i dotychczas niespłaconych w całości (przy czym część Kwoty Spłaty Minimalnej w zakresie obejmującym dany Miesięczny Cykl Rozliczeniowy nie może nigdy przekraczać należności pozostających do spłaty z tytułu Transakcji Płatniczych wykonanych w tym Miesięcznym Cyklu Rozliczeniowym); - odsetek od wykorzystanego Limitu Kredytowego; - Oplaty za korzystanie z Limitu Kredytowego naliczonej zgodnie z Tabelą Opłat i Prowizji; - innych wymagalnych opłat naliczonych przez Kredytodawcę zgodnie z Tabelą Opłat i Prowizji; - niezapłaconych i wymagalnych kwot z poprzednich okresów rozliczeniowych, a także Odsetek za opóźnienie. - odsetki lub opłaty będą podlegać spłacie w następujący sposób: Klient płaci odsetki od każdej części kwoty Limitu Kredytowego zaciągniętego od Kredytodawcy. Naliczone odsetki umowne są płatne w terminach określonych w Miesięcznym Zestawieniu Transakcji jako element Spłat Minimalnych. Do naliczania odsetek Kredytodawca przyjmuje 365 dni (albo 366 dni w przypadku roku przestępnego) w roku i rzeczywistą liczbę dni w miesiącu. Odsetki liczone są od dnia księgowania Transakcji Płatniczej przez Kredytodawcę do dnia poprzedzającego spłatę zadłużenia i w dniu generowania Miesięcznego Zestawienia Transakcji są doliczane do Spłaty Minimalnej. Wysokość odsetek została wskazana w części „Stopa oprocentowania Kredytu oraz warunki jej zmiany”. Oплата за korzystanie z Limitu Kredytowego: %, obliczana zgodnie z Tabelą Opłat i Prowizji. Podstawą naliczania opłaty jest wykorzystana kwota Limitu Kredytowego. Dokonane przez Pana/Panią spłaty zalicza się na zobowiązania w następującej kolejności: - koszty sądowe i egzekucyjne oraz inne koszty związane z postępowaniem sądowym i egzekucyjnym (jeżeli klient zostanie nimi obciążony); - odsetki za opóźnienie; - opłaty i prowizje; - odsetki; - główna kwota Limitu Kredytowego, która stała się należna, począwszy od najstarszych wypłat z Limitu Kredytowego; - główna kwota Limitu Kredytowego, która nie jest jeszcze należna, począwszy od najstarszych wypłat z Limitu Kredytowego; - inne zaległe zobowiązania Klienta wobec Kredytodawcy w kolejności od najdawniej wymagalnej. Wysokość Opłaty za korzystanie z Limitu Kredytowego wskazana powyżej ma charakter wyłącznie przykładowy dla celów obliczenia reprezentatywnego przykładu i może się zmieniać, w szczególności jeżeli rzeczywiste zachowanie Klienta będzie różne od założeń opisanych w punkcie 3 (Koszty kredytu - Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania).
Правила та строки погашення кредиту	- Ви будете зобов'язані здійснити погашення на таких умовах: - сума, кількість та періодичність платежів за споживчим кредитом: Клієнт зобов'язаний сплатити щонайменше мінімальну суму, зазначену у Місячній виписці з транзакцій, до дати, зазначеної в цьому документі. Погашення використаного Кредитного Ліміту Клієнт здійснює шляхом переказу відповідної суми на банківський рахунок для погашень Клієнта або шляхом внесення готівки на свій рахунок Кредитної картки через Консультанта. Сума Мінімального платежу складається з: 4% від суми Платіжних транзакцій, здійснених у окремих завершених Місячних розрахункових циклах, що передують даті Мінімального платежу, і ще не погашених повністю (при чому частина Мінімального платежу, що покриває даний Місячний розрахунковий цикл, ніколи не може перевищувати непогашені суми, належні до сплати за Платіжні транзакції, здійснені в цьому Місячному розрахунковому циклі); - відсотків за використаний Кредитний ліміт; - Оплати за користування Кредитним лімітом, нарахована відповідно до Таблиці оплат та комісій; - інших належних оплат, нарахованих Кредитодавцем відповідно до Таблиці оплат та комісій; - несплачених і належних до сплати сум з попередніх розрахункових періодів, а також

	Відсотків за прострочення. - відсотків або оплати сплачуватимуться таким чином: Клієнт сплачує відсотки за кожну частину суми Кредитного ліміту, взяту у Кредитодавця. Нараховані договірні відсотки підлягають сплаті у строк, зазначений у Місячному виписці з транзакцій, як частина Мінімальних платежів. Для розрахунку відсотків Кредитодавець бере 365 днів (або 366 днів у випадку високосного року) в році та фактичну кількість днів в місяці. Відсотки нараховуються з дати здійснення Платіжної транзакції Кредитодавцем до дня, що передуює погашенню заборгованості, та в день формування Місячної виписки з транзакцій додаються до Мінімального платежу. Процентна ставка вказана в розділі «Відсоткова ставка за кредитом та умови її зміни». Плата за використання Кредитного ліміту: %, розрахована відповідно до Таблиці оплат та комісій. Основою нарахування оплати є використана сума Кредитного ліміту. Здійснені Вами платежі зараховуються на Ваші зобов'язання в такому порядку: - судові та виконавчі витрати, а також інші витрати, пов'язані з судовим та виконавчим провадженням (якщо їх стягнення покладено на клієнта); - відсотки за прострочення; - оплати та комісії; - відсотки; - основна сума Кредитного ліміту, що стала належною до сплати, починаючи з найдавніших виплат з Кредитного ліміту; - основна сума Кредитного ліміту, що ще не стала належною до сплати, починаючи з найдавніших виплат з Кредитного ліміту; - інші непогашені зобов'язання Клієнта перед Кредитодавцем у порядку найдавнішого терміну погашення. Розмір Оплати за користування Кредитним лімітом, зазначений вище, є лише прикладом для цілей розрахунку репрезентативного прикладу та може змінюватися, зокрема, якщо фактична поведінка Клієнта відрізняється від припущень, описаних у пункті 3 (Кошти Кредиту - Реальна річна відсоткова ставка за кредитом).
Całkowita kwota do zapłaty przez konsumenta Jest to suma wszystkich środków pieniężnych, które kredytodawca udostępnia Panu/Pani oraz wszelkie koszty, które zobowiązany/a będzie Pan/Pani ponieść w związku z umową o kredyt	(suma całkowitego kosztu kredytu i całkowitej kwoty kredytu) zł Całkowita kwota do zapłaty przez konsumenta stanowi sumę Całkowitego Kosztu Kredytu i przyznanego Limitu Kredytowego (wskazanego powyżej w rubryce „Całkowita Kwota Kredytu”). Wysokość Całkowitej kwoty do zapłaty przez konsumenta wskazana powyżej ma charakter wyłącznie przykładowy dla celów obliczenia reprezentatywnego przykładu i może się zmieniać, w szczególności jeżeli rzeczywiste zachowanie Klienta będzie różne od założeń opisanych w punkcie 3 Koszty kredytu - Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania.
Загальна сума до сплати споживачем Це сума всіх грошових коштів, які кредитодавець надає Вам та всі витрати, які Ви будете зобов'язані нести у зв'язку з кредитним договором	(сума загальної вартості кредиту та загальної суми кредиту) злотих Загальна сума до сплати споживачем дорівнює сумі Загальної вартості кредиту та наданого Кредитного ліміту (зазначеного вище у колонці «Загальна сума кредиту»). Розмір Загальної суми до сплати споживачем зазначена вище, є лише прикладом для цілей розрахунку репрезентативного прикладу та може змінюватися, зокрема, якщо фактична поведінка Клієнта відрізняється від припущень, описаних у пункті 3 Кошти Кредиту – Реальна річна відсоткова ставка.
Kredyt wiązany lub w formie odroczonej płatności* - opis towaru lub usługi: - cena:	Nie dotyczy
Цільовий кредит або кредит у формі розстрочки* - opis towaru або послуги: - ціна:	Не стосується
Wymagane zabezpieczenia kredytu* Zabezpieczenie jakie będzie Pan/Pani musiał/a przedstawić w związku z umową o kredyt	- rodzaj zabezpieczenia kredytu: Nie dotyczy
Необхідне забезпечення кредиту* Забезпечення, яке Ви повинні будете надати у зв'язку з кредитним договором	- тип забезпечення кредиту: Не стосується
Informacja, czy umowa o kredyt przewiduje gwarancję spłaty całkowitej kwoty kredytu wypłaconej na jej podstawie* Jeżeli zgodnie z postanowieniami umowy o kredyt płatności dokonywane przez Pana/ Panią nie są zaliczane do spłaty całkowitej kwoty kredytu, ale będą wykorzystywane do zgromadzenia kapitału przez okresy i na zasadach określonych w umowie o kredyt lub w umowie dodatkowej, to umowa o kredyt nie przewiduje gwarancji spłaty całkowitej kwoty kredytu wypłaconej na jej podstawie.	Nie dotyczy

Інформація, чи передбачає кредитний договір гарантію повернення всієї суми кредиту виданої на її підставі* Якщо, відповідно до положень кредитного договору здійснені Вами платежі не зараховуються до погашення загальної суми кредиту, а будуть використані для накопичення капіталу протягом періодів та на правилах, зазначених в кредитному договорі або у додатковій угоді, то кредитний договір не передбачає гарантії на погашення загальної суми кредиту, виданого на його підставі.	Не стосується
---	---------------

3. KOSZTY KREDYTU

ВИТРАТИ ЗА КРЕДИТОМ

Stopa oprocentowania kredytu oraz warunki jej zmiany	- stopa oprocentowania kredytu: % w skali rocznej - stopa stała lub zmienna z podaniem stopy referencyjnej mającej zastosowanie do pierwotnej stopy oprocentowania: Stopa oprocentowania kredytu będzie zmienna przez cały okres obowiązywania Umowy. Pani/Pan zapłaci odsetki od każdej części kwoty Limitu Kredytowego zaciągniętego od Provident Polska S.A. w wysokości równej maksymalnej wysokości odsetek, o której mowa w art. 359 ust. 2¹ Kodeksu cywilnego. Wysokość odsetek pobieranych przez Provident Polska S.A. zostanie obniżona do bieżącej maksymalnej wysokości odsetek wraz z obniżką maksymalnej wysokości odsetek, o której mowa w art. 359 ust. 2¹ Kodeksu cywilnego. Wysokość odsetek pobieranych przez Provident Polska S.A. zostanie podwyższona do bieżącej maksymalnej wysokości odsetek wraz z podwyższeniem maksymalnej wysokości odsetek, o której mowa w art. 359 ust. 2¹ Kodeksu cywilnego. Maksymalne odsetki równe są dwukrotności sumy stopy referencyjnej Narodowego Banku Polskiego i 3,5 punktów procentowych i ulegają zmianie każdorazowo w przypadku zmiany stopy referencyjnej NBP w wyniku i w chwili wejścia w życie uchwały Rady Polityki Pieniężnej. W przypadku powyższej zmiany wysokości odsetek (ich obniżenia albo podwyższenia) od Kredytu pobieranych przez Provident Polska S.A., kwota Spłat Minimalnych będzie podlegać zmianie w związku ze zmianą wysokości odsetek płaconych w Spłatach Minimalnych. Wysokość odsetek płatnych w danej Spłacie Minimalnej będzie automatycznie obniżana, jeżeli maksymalna wysokość oprocentowania i tym samym stopa oprocentowania Kredytu, zostanie obniżona lub podwyższona, jeżeli maksymalna wysokość oprocentowania, i tym samym stopa oprocentowania Kredytu, zostanie podwyższona w dniu, od którego obowiązuje zmieniona stopa oprocentowania. W przypadku zaistnienia powyższych zmian w odsetkach pobieranych przez Provident Polska S.A., zostanie Pani/Pan niezwłocznie poinformowana/-y na trwałym nośniku mailowo o nowej wysokości odsetek i szczegółowej bieżącej wysokości Spłat Minimalnych, w tym także o bieżącej wysokości odsetek za opóźnienie. - wszystkie stosowane stopy procentowe w czasie obowiązywania umowy oraz ich okres stosowania: (Jeżeli umowa o kredyt przewiduje różne stopy oprocentowania w danych okresach obowiązywania umowy) W wysokości równej maksymalnej wysokości odsetek, o której mowa w art. 359 ust. 2¹ Kodeksu cywilnego (maksymalne odsetki równe są dwukrotności sumy stopy referencyjnej Narodowego Banku Polskiego i 3,5 punktów procentowych i ulegają zmianie każdorazowo w przypadku zmiany stopy referencyjnej NBP w wyniku i w chwili wejścia w życie uchwały Rady Polityki Pieniężnej). Wysokość łącznej kwoty odsetek naliczonych na podstawie wskazanej powyżej stopy oprocentowania kredytu ma charakter wyłącznie przykładowy dla celów obliczenia reprezentatywnego przykładu i może się zmieniać, w szczególności jeżeli rzeczywiste zachowanie Klienta będzie różne od założeń opisanych w punkcie Rzeczywista roczna stopa oprocentowania.
Відсоткова ставка за кредитом та умови її зміни	- відсоткова ставка за кредитом: % річних - фіксована або змінна ставка із зазначенням базової ставки, яка застосовується до початкової відсоткової ставки: Відсоткова ставка за кредитом буде змінною протягом усього терміну дії Договору. Ви сплачуватимете відсотки за кожну частину суми Кредитного ліміту, відкритого у Provident Polska S.A., у розмірі, що дорівнює максимальному розміру відсотків, зазначеному у ст. 359, абз. 2¹ Цивільного кодексу. Розмір відсотків, що нараховуються компанією Provident Polska S.A., буде зменшено до поточного максимального розміру відсотків разом зі зменшенням максимального розміру відсотків, про яке мова у ст. 359, абз. 2¹ Цивільного кодексу. Розмір відсотків, що нараховуються компанією Provident Polska S.A., буде збільшено до поточного максимального розміру відсотків разом зі збільшенням максимального розміру відсотків, про яке мова у ст. 359, абз. 2¹ Цивільного кодексу. Максимальні відсотки дорівнюють подвоєній сумі базової ставки Національного банку Польщі та 3,5 процентного пункту і можуть змінюватися щоразу, коли змінюється базова ставка Національного банку Польщі в результаті та з моменту набрання чинності рішенням Ради з монетарної політики. У разі вищезазначеної зміни розміру відсотків (його зменшення або збільшення) за Кредитом, що нараховуються Provident Polska S.A., сума Мінімальних платежів підлягатиме зміні у зв'язку зі зміною розміру відсотків, що сплачуються у Мінімальних платежах. Розмір відсотків, що підлягають сплаті в даному Мініальному платежі, буде автоматично зменшено, якщо максимальна процентна ставка, а отже, і відсоткова ставка за Кредитом, буде зменшена, або збільшена, якщо максимальна відсоткова ставка, а отже, і відсоткова ставка за Кредитом, буде збільшена від дати, з якої застосовується змінена відсоткова ставка. У разі виникнення вищезазначених змін відсотків, що стягуються компанією Provident Polska S.A., Ви будете негайно повідомлені електронною поштою на сталому носії про новий розмір відсотків та детальний поточний розмір Мінімальних платежів, включаючи поточну суму відсотків за прострочення. - усі застосовні відсоткові ставки протягом терміну дії договору та період їх застосування: (Якщо кредитний договір передбачає різні відсоткові ставки протягом різних періодів дії договору) У розмірі, що дорівнює максимальному розміру відсотків, зазначеному у ст. 359, абз. 2¹ Цивільного кодексу (максимальні відсотки дорівнюють подвоєній сумі базової ставки Національного банку Польщі та 3,5 процентного пункту і можуть змінюватися щоразу, коли

	змінюється базова ставка Національного банку Польщі в результаті та з моменту набрання чинності рішенням Ради з монетарної політики). Розмір загальної суми відсотків, нарахованих на основі вказаної вище відсоткової ставки є лише прикладом для цілей розрахунку репрезентативного прикладу та може змінюватися, зокрема, якщо фактична поведінка Клієнта відрізняється від припущень, описаних у пункті Реальна річна відсоткова ставка.
Rzeczywista roczna stopa oprocentowania Jest to całkowity koszt kredytu ponoszony przez konsumenta, wyrażony jako wartość procentowa całkowitej kwoty kredytu w stosunku rocznym przedstawiona aby pomóc Panu/Pani w porównaniu oferowanych kredytów	- rzeczywista roczna stopa oprocentowania: % - reprezentatywny przykład: Nie dotyczy - założenia przyjęte do obliczenia rzeczywistej rocznej stopy oprocentowania: a) Łączna kwota Opłaty za korzystanie z Limitu Kredytowego, według stawki podanej w Tabeli Opłat i Prowizji, podana została przy uwzględnieniu założeń wskazanych poniżej; b) Całkowita Kwota Kredytu wypłacona jest od razu i w całości poprzez Transakcję bezgotówkową dokonaną Kartą; c) Umowa zostanie zawarta na okres 12 miesięcy, nie zostanie przedwcześnie zakończona, a jej czas trwania nie zostanie przedłużony na kolejny okres 12 miesięcy; d) Kredyt zostanie spłacony w najpóźniejszych możliwych do terminowej spłaty datach określonych w Umowie, tj. co miesiąc następuje spłata w wysokości Spłaty Minimalnej (z wyłączeniem płatności końcowej, która następuje w ostatnim dniu 12-miesięcznego okresu obowiązywania Umowy i jest równa pozostałemu do spłaty zadłużeniu wynikającemu z Umowy); e) Stopa oprocentowania Kredytu i opłaty, których zmian nie można określić w momencie ustalania RRSO, nie ulegną zmianie przez cały okres obowiązywania Umowy; f) Datą uruchomienia jest data pierwszej wypłaty Kredytu; Odstępy czasowe pomiędzy datami użytymi w obliczeniach zostaną wyrażone przy założeniu, że rok ma 365 dni, a w przypadku roku przestępnego 366 dni, 52 tygodnie lub 12 równych miesięcy. Przyjmuje się, że równy miesiąc składa się z 30,41666 dni (tj. 365/12), niezależnie od tego, czy przypada w roku przestępnym, czy też nie.
Реальна річна відсоткова ставка Це загальна вартість кредиту, яку несе споживач, виражена у відсотковій вартості загальної суми кредиту у річних, представлена, щоб допомогти Вам порівняти пропонувані кредити	- реальна річна відсоткова ставка: % - репрезентативний приклад: Не стосується - припущення, що використовуються для розрахунку реальної річної відсоткової ставки: a) Загальна сума Оплати за користування Кредитним лімітом, за ставкою, зазначеною в Таблиці оплат та комісій, була вказана з урахуванням припущень, зазначених нижче; b) Загальна сума кредиту виплачується відразу та в повному обсязі шляхом Безготівкової транзакції, здійсненої за допомогою Картки; c) Договір укладається строком на 12 місяців, не буде достроково розірваним, а термін його дії не буде продовжено на наступний 12-місячний період; d) Кредит буде погашено в найпізніші можливі дати погашення, без прострочення, зазначені в Договорі, тобто щомісяця здійснюється погашення в розмірі Мінімального платежу (за винятком остаточного платежу, який здійснюється в останній день 12-місячного періоду дії Договору та дорівнює залишку заборгованості за Договором); e) Відсоткова ставка за Кредитом та оплати, зміни яких неможливо встановити на момент визначення Реальної річної відсоткової ставки, не змінюватимуться протягом усього терміну дії Договору; f) Початковою датою вважається дата першої виплати Kredytu; Інтервали часу між датами, що використовуються в розрахунках, будуть виражені з припущенням, що рік триває 365 днів, або, у випадку високосного року, 366 днів, 52 тижні або 12 рівних місяців. Приймається, що один місяць дорівнює 30,41666 дня (тобто 365/12), незалежно від того, чи є рік високосним, чи ні
Obowiązek zawarcia umowy dodatkowej Do uzyskania kredytu lub do uzyskania go na oferowanych warunkach jest konieczne zawarcie przez Pana/Panią umowy dodatkowej, w szczególności umowy ubezpieczenia lub innej umowy. Jeżeli koszty tych usług nie są znane kredytodawcy, to nie są one uwzględnione w rzeczywistej rocznej stopie oprocentowania.	- obowiązek zawarcia umowy dodatkowej, w szczególności umowy ubezpieczenia: Tak/nie Nie - rodzaj ubezpieczenia oraz jego koszt: Nie dotyczy - obowiązek skorzystania z usługi dodatkowej: Tak/nie Nie - rodzaj usługi dodatkowej oraz jej koszt: Nie dotyczy
Обов'язок укладення додаткової угоди Для отримання кредиту або для отримання його на запропонованих умовах необхідно укладення Вами додаткової угоди, зокрема страхового договору або іншого договору. Якщо вартість цих послуг кредитодавцю невідомі, вони не враховані у реальній річній відсотковій ставці.	- обов'язок укласти додаткову угоду, зокрема страховий договір: Так/ні Ні - тип страхування та його вартість: Не стосується - обов'язок скористатися додатковою послугою: Так/ні Ні - тип додаткової послуги та її вартість: Не стосується
Koszty, które zobowiązany/a będzie Pan/Pani ponieść w związku z umową o kredyt*	Opłata za korzystanie z limitu kredytowego:..... % Stopa oprocentowania kredytu: % w skali rocznej
Витрати, які Ви будете зобов'язані нести у зв'язку з кредитним договором*	Плата за використання Кредитного ліміту:..... % Відсоткова ставка за кредитом % річних
Koszty prowadzenia jednego lub kilku rachunków w celu dokonywania wpłat i wypłat środków pieniężnych*	Nie dotyczy
Koszty obsłużowania jednego або кількох рахунків для внесення та зняття грошових коштів*	Не стосується
Koszty korzystania z instrumentów płatniczych (np. karty kredytowej)*	Nie dotyczy
Koszty wykorzystania płatniczych instrumentów (na przykład, kredytnej karty)*	Не стосується
Inne koszty, które konsument zobowiązany jest ponieść w związku z umową*	Nie dotyczy
Inші витрати, які споживач зобов'язаний нести у зв'язку з договором*	Не стосується

Warunki, na jakich koszty związane z umową o kredyt mogą ulegać zmianie*	Przesłanką do zmiany przez Kredytodawcę tytułów pobierania oraz stawek opłat i prowizji określonych w Tabeli Opłat i Prowizji, zmiany warunków ich pobierania, jak również wprowadzenia przez Kredytodawcę nowych opłat lub prowizji może być zaistnienie co najmniej jednej z następujących okoliczności: a) zmiana miesięcznych, kwartalnych, półrocznych lub rocznych wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych, publikowanych przez Główny Urząd Statystyczny, o co najmniej 0,1%, b) zmiana przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw bez wypłat nagród z zysku, publikowanego przez Główny Urząd Statystyczny za dany miesiąc lub kwartał lub rok o co najmniej 1,0%; w przypadku zmiany więcej niż jednego wskaźnika, podstawą do zmiany jest wskaźnik o najwyższej wartości zmiany, c) udostępnienie Klientom nowych usług, o charakterze opcjonalnym, z zastrzeżeniem, że ta zmiana polega na ustanowieniu nowych opłat lub prowizji, dotyczących udostępnianych usług oraz może być dokonana w zakresie odzwierciedlającym ponoszone przez Kredytodawcę koszty, d) wprowadzenie, zmiana lub uchylenie powszechnie obowiązujących przepisów prawa, uchwał, decyzji, rekomendacji oraz innych aktów wydawanych przez Komisję Nadzoru Finansowego, Narodowy Bank Polski, Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów lub inne właściwe urzędy lub organy administracji publicznej, wydania orzeczeń sądowych, o ile w ich wyniku i w celu dostosowania się do nich, konieczna stała się zmiana postanowień Tabeli Opłat i Prowizji w zakresie odzwierciedlającym ponoszone przez Kredytodawcę koszty, konieczność dostosowania postanowień Tabeli Opłat i Prowizji, postanowień innych wzorców umownych Kredytodawcy, w zakresie dotyczącym tytułów opłat i prowizji, niewpływającym na wysokość pobieranych opłat i prowizji oraz warunki ich pobierania
Умови, за яких витрати, пов'язані з кредитним договором можуть змінюватися*	Підставою для зміни Кредитодавцем підстав стягнення та розмірів оплат та комісій, вказаних у Таблиці оплат та комісій, зміни умов їх стягнення, а також для запровадження Кредитодавцем нових оплат чи комісій може бути наявність щонайменше однієї з наступних обставин: a) зміна місячних, кварталних, піврічних або річних індексів цін на споживчі товари та послуги, які публікуються Головним управлінням статистики, принаймні на 0,1%, b) зміна середньомісячної заробітної плати в секторі підприємств без урахування виплат премій із прибутку, опублікованої Головним управлінням статистики за даний місяць, квартал або рік на щонайменше 1,0%; у разі одночасної зміни більш ніж одного показника, підставою для змін є показник із найбільшим значенням зміни, c) надання Клієнтам нових послуг необов'язкового характеру, за умови, що ця зміна передбачає встановлення нових оплат або комісій, пов'язаних з цими послугами, і може здійснюватися в тій мірі, яка відображає витрати, понесені Кредитодавцем, d) прийняття, зміна або скасування загальнообов'язкових норм права, постанов, рішень, рекомендацій та інших актів, що видаються Комісією фінансового контролю, Національним банком Польщі, Управлінням захисту конкуренції та споживачів або іншими компетентними органами державної влади чи адміністрації, а також ухвалення судових рішень, у разі якщо внаслідок цього та з метою приведення у відповідність виникла необхідність внесення змін до положень Таблиці оплат та комісій у частині, що відображає витрати, які несе Кредитодавець необхідність адаптації положень Таблиці оплат та комісій, положень інших шаблонів договорів Кредитодавця, в частині, що стосується назв оплат та комісій, без впливу на розмір стягуваних оплат та комісій та умови їх стягнення
Oplaty notarialne*	Nie dotyczy
Нотаріальні збори*	Не стосується
Skutek braku płatności Brak płatności może mieć dla Pani/Pana poważne konsekwencje (np. sprzedaż zajętych w toku postępowania egzekucyjnego rzeczy ruchomych lub nieruchomości) i może utrudnić otrzymanie kredytu. Skutki braku płatności mogą być dla Pana/ Pani następujące:	- w przypadku braku lub opóźnienia płatności może Pan/Pani zostać obciążony/a następującymi opłatami: odsetki od przeterminowanego zadłużenia, tj. Odsetki za opóźnienie w spłacie Limitu Kredytowego („Odsetki za opóźnienie”). - stopa oprocentowania zadłużenia przeterminowanego: Stopa oprocentowania zadłużenia przeterminowanego (tj. stopa Odsetek za opóźnienie) jest równa aktualnej wysokości stopy maksymalnych Odsetek za opóźnienie, o których mowa w art. 481 par. 2¹ Kodeksu cywilnego. Maksymalne Odsetki za opóźnienie na dzień sporządzenia niniejszego formularza informacyjnego wynoszą% w skali roku. Wysokość Odsetek za opóźnienie zmienia się automatycznie wraz ze zmianą wysokości maksymalnych Odsetek za opóźnienie, o których mowa w art. 481 par. 2¹ Kodeksu cywilnego i jest im zawsze równa. Maksymalne Odsetki za opóźnienie równe są dwukrotności sumy stopy referencyjnej Narodowego Banku Polskiego i 5,5 punktów procentowych i ulegają zmianie w przypadku zmiany stopy referencyjnej NBP w wyniku wejścia w życie uchwały Rady Polityki Pieniężnej. Zmieniona wysokość Odsetek za opóźnienie obowiązuje pod warunkiem zawiadomienia Klienta przez Kredytodawcę o zmianie wysokości Odsetek za opóźnienie, jednakże jeśli zmiana ta miałaby polegać na ich obniżeniu to obowiązuje ona z chwilą obniżenia stopy referencyjnej Narodowego Banku Polskiego bez względu na zawiadomienie. Ich aktualna wysokość oraz data obowiązywania zostaną podane Panu/Pani w drodze zawiadomienia wysłanego na piśmie, pocztą elektroniczną lub telefonicznie poprzez SMS. Będzie Pani/Pan informowana/-y jest przez Kredytodawcę o naliczeniu Odsetek za opóźnienie na Miesięcznym Zestawieniu Transakcji wraz z wskazaniem Całkowitej Kwoty Wymaganej do Zapłaty. Jeżeli nie spłaci Pani/Pan w terminie swojego zadłużenia wynikającego z Umowy lub wykorzystanego Limitu Kredytowego w wymagalnym terminie, Provident Polska S.A. ma prawo wezwać Panią/Pana do zapłacenia zaległych należnych kwot w terminie 14 dni roboczych od dnia otrzymania wezwania do zapłaty. Kredytodawca wysyłając Klientowi ostateczne wezwanie do zapłaty pod rygorem wypowiedzenia Umowy, informuje jednocześnie Klienta o możliwości złożenia, w terminie 14 dni roboczych od dnia otrzymania ostatecznego wezwania do zapłaty, wniosku o restrukturyzację zadłużenia. W przypadku braku zapłaty przez Klienta zaległości w terminie wyznaczonym w ostatecznym wezwaniu do zapłaty Pożyczkodawca może wypowiedzieć umowę w terminie 30 dni roboczych od dnia otrzymania ostatecznego wezwania do zapłaty, a w przypadku złożenia przez Klienta wniosku o restrukturyzację zadłużenia i odrzucenia tego wniosku przez Kredytodawcę, Kredytodawca może wypowiedzieć Umowę w terminie 30 dni roboczych od dnia otrzymania przez Klienta informacji o odrzuceniu wniosku o restrukturyzację zadłużenia. Wezwanie do zapłaty może zostać dokonane za pośrednictwem poczty elektronicznej, SMS-a lub listem zwykłym wysłanym na

	adres podany w Umowie lub inny aktualny adres wskazany przez Panią/Pana. W przypadku wcześniejszego rozwiązania Umowy, Limit Kredytowy wygaśnie z dniem rozwiązania Umowy, a Pani/Pan będzie zobowiązana/-y do spłaty należnych kwot w całości na rzecz Provident Polska S.A. w okresie wypowiedzenia wskazanym w oświadczeniu Provident Polska S.A. o wypowiedzeniu Umowy. Będzie Pani/Pan zobowiązana/-y jest do wpłaty pełnej kwoty zaległości wobec Provident Polska S.A. na rachunek bankowy do spłat przez klienta wskazany w Umowie. Po dokonaniu wypowiedzenia Umowy, Provident Polska S.A. ma prawo dochodzić zwrotu swojej wierzytelności wobec Pana/Pani na drodze sądowej lub pozasądowej, a także ma prawo zbyć całość lub część tej wierzytelności na rzecz osoby trzeciej. W takim przypadku Pan/Pani może zostać obciążony kosztami sądowymi i egzekucyjnymi oraz innymi kosztami związanymi z postępowaniem sądowym i egzekucyjnym, określonymi przepisami prawa, w tym w szczególności Kodeksem Postępowania Cywilnego.
Наслідки несплати Несплата може мати для Вас серйозні наслідки (наприклад, продаж рухомого або нерухомого майна, вилученого під час виконавчого провадження) та ускладнити отримання кредиту. Наслідки несплати можуть бути для Вас наступні:	- у разі несплати або несвоечасної оплати з Вас можуть стягуватися такі оплати: відсотки від простроченої заборгованості, тобто Відсотки за прострочення погашення Кредитного ліміту («Відсотки за прострочення»). - відсоткова ставка за простроченою заборгованістю: Ставка відсотків за прострочену заборгованість (тобто ставка Відсотків за прострочення) дорівнює актуальному розміру максимальної ставки Відсотків за прострочення, про яку мову в ст. 481 § 2¹ Цивільного кодексу. Максимальна ставка Відсотків за прострочення станом на дату укладення цієї інформаційної форми становить% річних. Розмір Відсотків за прострочення змінюється автоматично відповідно до зміни максимальних Відсотків за прострочення, зазначених у статті 481, § 2¹ Цивільного кодексу та завжди дорівнює їм. Максимальні Відсотки за прострочення дорівнюють подвоєній сумі базової ставки Національного банку Польщі та 5,5 процентного пункту і можуть змінюватися, коли змінюється базова ставка Національного банку Польщі в результаті набрання чинності рішенням Ради з монетарної політики. Змінений розмір Відсотків за прострочення застосовується за умови, що Кредитодавець повідомить Клієнта про зміну розміру Відсотків за прострочення, проте, якщо ця зміна полягає в їх зменшенні, вона застосовується після зниження базової ставки Національного банку Польщі, незалежно від повідомлення. Їхній поточний розмір та термін дії будуть повідомлені Вам письмово листом, електронною поштою або телефоном через смс-повідомлення. Кредитодавець повідомить Вас про нарахування Відсотків за прострочення платежу у Місячній виписці з транзакцій разом із Загальною сумою до сплати. Якщо Ви не погасите свою заборгованість за Договором або використаним Кредитним лімітом у встановлений строк, Provident Polska S.A. має право вимагати від Вас сплатити належні суми протягом 14 робочих днів з дати отримання вимоги про сплату. Кредитодавець, надсилаючи Клієнту остаточну вимогу про сплату із застереженням про розірвання Договору, одночасно повідомляє Клієнта про можливість подати, протягом 14 робочих днів з дня отримання остаточної вимоги про сплату, заяву про реструктуризацію заборгованості У разі несплати Клієнтом заборгованості у строк, визначений в остаточній вимозі про сплату, Кредитодавець має право розірвати Договір протягом 30 робочих днів з дня отримання Клієнтом остаточної вимоги про сплату. У випадку подання Клієнтом заявки на реструктуризацію заборгованості та відхилення цієї заявки Кредитодавцем, Кредитодавець має право розірвати Договір упродовж 30 робочих днів з дня отримання Клієнтом інформації про відхилення заявки на реструктуризацію заборгованості. Вимога про сплату може бути надіслана за допомогою електронної пошти, смс-повідомлення або звичайного листа, відправленого на адресу, зазначену в Договорі, або іншу актуальну адресу, вказану Вами. У разі дострокового розірвання Договору, Кредитний Ліміт припиняє діяти з дня розірвання Договору, а Ви зобов'язані погасити належні суми в повному обсязі на судовому чи позасудовому порядку, а також має право відступити всю або частину цієї заборгованості третій особі. У такому випадку з Вас можуть стягуватись судові та виконавчі кошти, а також інші визначені законом, зокрема Цивільним процесуальним кодексом, кошти, пов'язані із судовим та виконавчим провадженням.

4. INNE WAŻNE INFORMACJE:

ІНША ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:

Odstąpienie od umowy W terminie 14 dni od dnia zawarcia umowy ma Pan/Pani prawo do odstąpienia od umowy:	Tak/nie Tak
Відмова від договору Протягом 14 днів з дати укладення договору Ви маєте право відмовитись від договору:	Tak/ni Tak
Spłata kredytu przed terminem określonym w umowie Ma Pan/Pani prawo w każdym czasie do spłaty całości lub części kredytu przed terminem określonym w umowie	Tak O ile przewidziano w umowie – prowizja za spłatę kredytu przed terminem oraz sposób jej ustalania: Brak prowizji za spłatę kredytu przed terminem określonym w umowie.
Погашення кредиту до закінчення терміну, зазначеного в договорі Ви маєте право в будь-який час погасити весь або частину кредиту до терміну, зазначеного у договорі	Tak Якщо передбачено договором – комісія за дострокове погашення кредиту та спосіб її визначення: Комісія за погашення кредиту до закінчення терміну, зазначеного в договорі відсутня.
Uprawnienie kredytodawcy do zastrzeżenia prowizji za spłatę kredytu przed terminem*	W przypadku spłaty kredytu przed terminem określonym w umowie poniesie Pan/Pani następujące koszty: Brak jest takich kosztów.
Право кредитодавця встановити комісію за дострокове погашення кредиту*	У разі дострокового погашення кредиту, Ви понесете такі витрати: Таких витрат немає.

Sprawdzenie w bazie danych Jeżeli kredytodawca odmówi Panu/Pani udzielenia kredytu konsumenckiego na podstawie informacji zawartych w bazie danych, jest zobowiązany niezwłocznie przekazać Panu/Pani bezpłatną informację o wynikach tego sprawdzenia oraz wskazać bazę danych, w której tego sprawdzenia dokonano	Może zostać Pan/Pani sprawdzony/a w bazie danych: Wewnętrzny zbiór danych Provident Polska S.A., Biuro Informacji Gospodarczej InfoMonitor S.A., Krajowy Rejestr Długów Biuro Informacji Gospodarczej SA, ERIF Biuro Informacji Gospodarczej S.A., Krajowe Biuro Informacji Gospodarczej S.A., Biuro Informacji Kredytowej S.A., bazy danych w ramach Forum Wiarygodnej Wymiany Informacji, bazy danych w ramach Platformy Wymiany Informacji Pożyczkowej, bazy danych Związku Banków Polskich, rejestr PESEL, Rejestr zastrzeżeń PESEL.
Перевірка в базі даних Якщо кредитордавець відмовить Вам у наданні споживчого кредиту на основі інформації, що міститься в базі даних, Він зобов'язаний негайно надати Вам безкоштовну інформацію про результати цієї перевірки та вказати базу даних, в якій її було проведено	Вас можуть перевірити в базі даних: Внутрішня база даних Provident Polska S.A., Biuro Informacji Gospodarczej InfoMonitor S.A., Krajowy Rejestr Długów Biuro Informacji Gospodarczej S.A., ERIF Biuro Informacji Gospodarczej S.A., Krajowe Biuro Informacji Gospodarczej S.A., Biuro Informacji Kredytowej S.A., бази даних у межах Форуму достовірного обміну інформацією, бази даних у межах Платформи обміну позиковою інформацією, бази даних Асоціації польських банків, реєстр PESEL, Реєстр заблокованих номерів PESEL.
Prawo do otrzymania projektu umowy o kredyt Ma Pan/Pani prawo do otrzymania, na wniosek, bezpłatnego projektu umowy o kredyt konsumencki, chyba że w chwili gdy zgłasza Pan/Pani takie żądanie, kredytodawca nie wyraża woli zawarcia z Panem/Panią umowy	Ma Pan/Pani prawo do bezpłatnego otrzymania egzemplarza projektu umowy o kredyt Tak
Право на отримання проєкту кредитного договору Ви маєте право отримати, за вимогою, безкоштовний проєкт споживчого кредиту, окрім випадків, коли на момент подання Вами такого запиту кредитордавець не виразить бажання укладати з Вами договір	Ви маєте право безкоштовно отримати копію проєкту кредитного договору. Так
Czas obowiązywania formularza*	Niniejsza informacja zachowuje ważność 7 dni od dnia
Термін дії форми*	Ця інформація дійсна протягом 7 днів від

5. DODATKOWE INFORMACJE PODAWANE W PRZYPADKU SPRZEDAŻY USŁUG FINANSOWYCH NA ODLEGŁOŚĆ
ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ, ЩО НАДАЄТЬСЯ У РАЗІ ДИСТАНЦІЙНОГО ПРОДАЖУ ФІНАНСОВИХ ПОСЛУГ

a) dane kredytodawcy	
a) дані кредитордавеця	
Kredytodawca/ w stosownych przypadkach przedstawiciel kredytodawcy w państwie członkowskim, w którym Pani/Pan mieszka:*	Dane identyfikacyjne: (Adres, z którego ma korzystać konsument) Nie dotyczy
Кредитордавець/у відповідних випадках представник кредитордавеця у державі-члені ЄС, де Ви проживаєте:*	Ідентифікаційні дані: (адреса, яку використовуватиме споживач) Не стосується
Adres: (siedziba)	Nie dotyczy
Адреса: (юридична адреса)	Не стосується
Numer telefonu: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	Nie dotyczy
Номер телефону: (ця інформація необов'язкова)	Не стосується
Adres strony internetowej:*	Nie dotyczy
(informacja ta ma charakter opcjonalny)	
Адреса електронної пошти: (ця інформація необов'язкова)	Не стосується
Numer faksu: (informacja ta ma charakter opcjonalny)	Nie dotyczy
Номер факсу: (ця інформація необов'язкова)	Не стосується
Adres strony internetowej:*	Nie dotyczy
(informacja ta ma charakter opcjonalny)	
Адреса вебсайту:*	Не стосується
(ця інформація необов'язкова)	
Rejestr*	(Wskazanie organu, który zarejestrował działalność kredytodawcy wraz z podaniem numeru w tym rejestrze) Nie dotyczy
Реєстр*	(Визначення органу, який зареєстрував діяльність кредитордавеця, разом із номером у цьому реєстрі) Не стосується
Organ nadzoru*	Nie dotyczy
Контрольний орган*	Не стосується
b) dane dotyczące umowy	
б) дані щодо договору	
Odstąpienie od umowy*	- ma Pan/Pani prawo do odstąpienia od umowy: Tak/nie Nie dotyczy - sposób odstąpienia od umowy: Nie dotyczy - adres, na który należy przekazać oświadczenie o odstąpieniu od umowy: Nie dotyczy - termin na skorzystanie z prawa do odstąpienia od umowy: Nie dotyczy - skutki nieskorzystania z prawa do odstąpienia od umowy: Nie dotyczy
Rozірвання договору*	- Ви маєте право розірвати договір: Так/ні Не стосується - спосіб відмови від договору: Не стосується - адреса, на яку слід надіслати заяву про відмову від договору: Не стосується - термін для реалізації права на відмову від договору: Не стосується - наслідки нереалізації права на відмову від договору: Не стосується

Wybór prawa właściwego* Do zawartej z Panem/Panią umowy o kredyt będzie miało zastosowanie prawo:	Nie dotyczy
Вибір застосовного права* До кредитного договору, укладеного з Вами, застосовуватиметься право:	Не стосується
Postanowienie umowy dotyczące wyboru prawa właściwego lub właściwego sądu*	(Wskazanie właściwego postanowienia umowy): Nie dotyczy
Положення договору щодо вибору застосовного права або компетентного суду*	(Посилання на відповідне положення договору): Не стосується
Prawo właściwe dla zobowiązań pozaumownych wynikających z kontaktów handlowych mających miejsce przed zawarciem umowy:	Nie dotyczy
Право, що застосовується до позадоговірних зобов'язань, що виникають з торговельних відносин, що існували до укладення договору:	Не стосується
Język umowy/ język komunikacji*	- informacje i warunki umowy będą podawane w języku: Nie dotyczy - za Pana/Pani zgodą w okresie obowiązywania umowy o kredyt zamierzamy się z Panem/Panią porozumiewać w języku: Nie dotyczy
Мова договору/мова комунікації*	- інформація та умови договору будуть надані наступною мовою: Не стосується - за Вашою згодою, протягом терміну дії кредитного договору, ми маємо намір комунікувати з Вами такою мовою: Не стосується
c) dane dotyczące odwołań	
с) дані щодо апеляцій	
Pozasądowe rozstrzygnięcie sporów	- przysługuje Panu/Pani prawo korzystania z pozasądowego rozstrzygnięcia sporów: Tak/nie Nie dotyczy - zasady dostępu do procedury pozasądowego rozstrzygnięcia sporów Nie dotyczy
Позасудове врегулювання спорів	— Ви маєте право скористатися позасудовим врегулюванням спорів: Так/ні Не стосується - правила доступу до позасудової процедури врегулювання спорів Не стосується

* Kredytodawca lub pośrednik kredytowy wypełnia odpowiednie pole, w przypadku gdy informacja dotyczy danego kredytu, lub wskazuje, że dana informacja tego rodzaju kredytu nie dotyczy.
Кредитодавець або кредитний посередник заповнює відповідне поле, якщо інформація стосується даного кредиту, або вказує, що інформація не стосується цього типу кредиту.